

Naturalesa na peliger

CARMABI foundation



Sponsored by:



Kontenido

- Fragmentashon i diminishon di áreanan natural... 2
 - Estorbonan... 3
 - Krio di bestia ekstensivo... 4
 - Yagmentu... 4
 - Deteriorashon di elementonan di naturalesa traha pa hende... 4
 - Uso di mas... 5
 - Introdukshon di sortonan eksótiko... 5
 - Kambionan den hidrologia... 5
 - Shushamentu... 6
 - Bo ke sa mas... 8
- Infobox: E efektonan di kambionan di klima pa Kòrsou... 7

Tuma kontakto:

Tur nos informashon di kontakto riba un rei:

CARMABI sectie NME

Piscaderabaai z/n
Postbus 2090
Willemstad
Nederlandse Antillen

Tel nr. 462-4242 (ext.11)

Fax. Nr. 462-7680

Email: educatie@carmabi.org

Website: www.carmabi.org

Nos ta spera ku e página informativo akí a kontribuí na un charla i/o trabou eksitoso. Konseho i sugerensianan naturalmente ta bon biní! Djis mail nos na e adrès ariba mensioná òf yama nos. Pa mas informashon tambe bo por tuma kontakto libremente ku nos.

CARMABI su meta ta pa traha riba un desaroyo duradero. Esaki e ke logra, hasiendo investigashon científiko, ku kuido di naturalesa i edukashon ambiental!

Potrènan:

Leon Pors
Peter van der Wolf
Ivan Nagelkerken

Diseño gráfiko:

Michelle da Costa Gomez

Adaptashon di un parti di e concept natuur (beleids) plan di teritorio insular di Kòrsou.

Tradukshon Papiamentu:
Leon Pors

Finansiamentu:
Banco di Caribe

Awendia mayoria di hende ta na altura, ku e influenshanan di humanidat riba e ambiente natural tin sierto konsekuenshanan negativo, i ku huntu nos tin e tendensha di ta krea un “desòrdu”. Na televishon nos por mira dokumentalnan, manera “an Inconvenient Truth” di Al Gore, ku ta trata e problemátiko aki profundamente. E ta importante pa nos haña sa kiko ta bai robes. Pasobra ku e informashon ei nos por trata di drecha e situashon. E problema no ta solamente e sushamentu ku huma di outo, o e tiramentu di sushi riba kaya. E problemanan ta mas amplio, partí den esnan ku kousanan lokal ku nos mes por atendé, i e problemanan mundial, ku ta eksigí akshon riba nivel internashonal.

Den e página informativo aki nos lo trata e kousanan di bahamentu di kalidat di e ambiente natural di Kòrsou i e peligernan ku nos naturalesa ta enfrentá. Fragmentashon di habitatnan, diferente estorbonan di prosesonan natural, deforestashon, krio di bestia na un manera ekstensivo, kambionan den ekstrakshon di awa di tera, i polushon; nan tur tin efektonan negativo pa nos ambiente natural. Hopi biaha e prosesonan aki ta aktivo pareu den un sierto área, pues nan ta reinforsá e impaktonan.

E página informativo aki ta un adaptashon di un parti di e konsepto di e natuur(beleids)plan (plan di maneho di naturalesa). Ta spera ku e plan aki lo keda ratifiká pa Konseho Insular riba tèrmino kòrtiku. E plan ta deskribí e “tareanan di kas” pa ku e relashon di poblashon di Kòrsou ku su ambiente natural, den kuadro di un futuro duradero.

Fragmentashon i diminishon di áreanan natural

Rònt Kòrsou áreanan di naturalesa a bira mas chikitu i a keda fragmentá (kòrta den fragmentunan mas chikitu pa motibu di desaroyonan komersial). Den kurso di siglo 20 e superfisio di áreanan di bibienda di bestia i mata lokal a bai mas i mas atras. E motibunan pa e situashon aki ta implementashonnan di plantashi, krio di bestia, kapmentu di palu (e.o. pa kima karbon), e yegada di e refinaria kombiná ku industrialisashon, e kresementu rápido di e poblashon, trahamentu di kas i edifisionan sin kontròl, i e desaroyo di turismo den e último dékadan. E desaroyo aki a yega na un situashon den kua mas o ménos 15.800 hèktar ta konsistí di áreanan ku ta desaroyá intensivamente. Esei ta 35.5% di e superfisio total di Kòrsou (tabèl 1). 32.4% di e superfisio total ta konsistí di áreanan di konservashon, pero diferente di nan ta seriamente fragmentá.

Destinashon EOP	Superfisio (ha.)	Superfisio (%)
Área di bibienda den suidat	8.955,0	20,1
Sentro di suidat	250,0	0,5
Área pa desaroyo turístiko	2.000,0	4,4
Área di bibienda pafó di suidat	3.197,7	7,2
Área industrial	1.000,0	2,2
Aeropuerto	350,0	0,8
Total	15.752,7	35,5
Área di konservashon	14.400,0	32,4

Tabèl 1. Superfisio di destinashonnan manera stipulá den EOP (plan di desaroyo di Kòrsou)

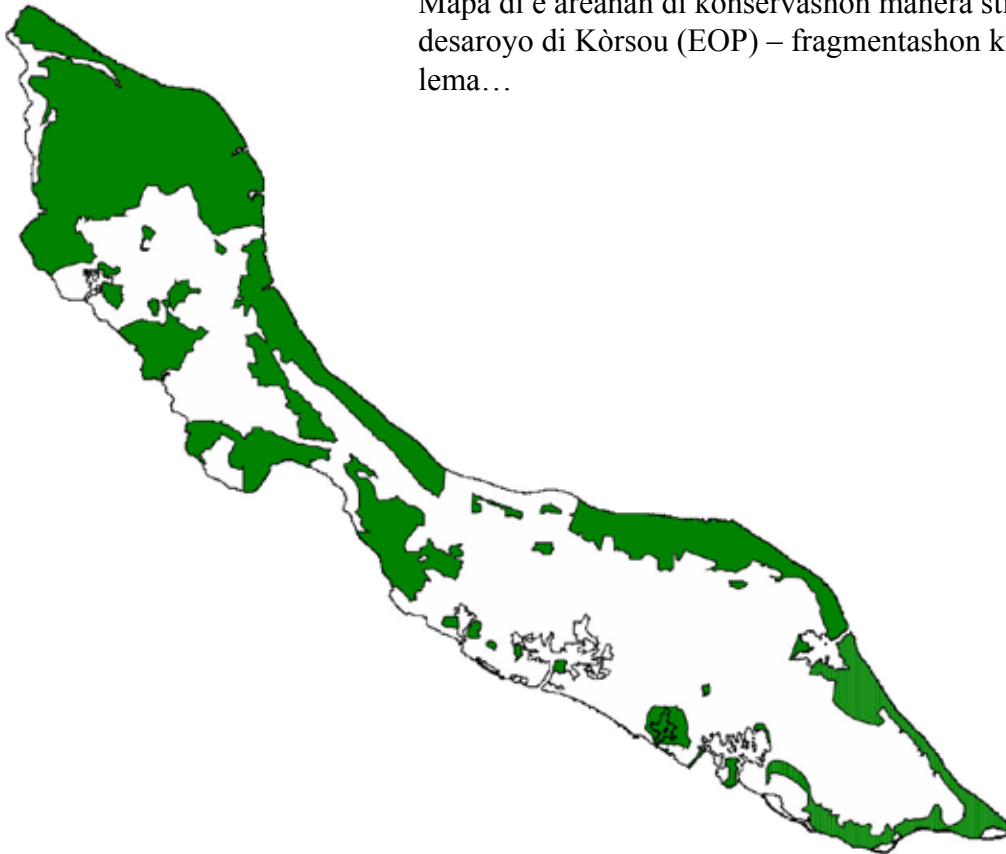




Potrèt : rosamentu di mondi ta un di e faktornan kousando fragmentashon

Diferente habitatnan di Kòrsou a bira mas i mas chikitu i sierto di nan asta ta kore peliger di disparsé. Poblashonnan di mata òf bestianan a keda isolá. Asina e éksito di sobrevivensia a baha i e sortonan no ta haña chèns mas di oumentá nan distribushon.

Mapa di e áreanan di konservashon manera stipulá den e plan di desaroyo di Kòrsou (EOP) – fragmentashon klaramentu ta un problema...



Estorbonan

Mayoria di e sortonan di bestia menasá ta dependé di áreanan di bibienda ekstenso i den un estado mas natural ku posibel. Prosesonan ekológiko i sortonan di bestia ta víktima di estorbonan kousa pa aktividatnan humano rònt Kòrsou. Ehèmpelnan ta:

- desaroyonan rekreativo i turístiko den bisindario di benewaternan i saliñanan. Esei ta konta pa e saliña di Jan Thiel i Spaanse Water, i St. Jorisbaai ta na peliger. E desaroyonan aki tin efektonan deteriorante riba paranan, pal'i mangel, áreanan di yerba di laman ets;
- desaroyonan rekreativo i turístiko kantu di kosta, ku ta kousa un nivel haltu

di sedimentashon. Sedimentashon ta stroba e kapasidat di regenerashon di hopi organismonan marino. Ehèmpelnan di esaki ta konstrukshon di playanan artifizial na Breezes, Seaquarium, Marriott Hotel, bashamentu di santu adishonal riba diferente playanan na Bándabou i desaroyo di kosta na Jan Thiel;

- Habrimentu artifizial di damnan di krekelstenchi na entrada di saliñanan;
- Konstrukshon di edifisionan sin tene kuenta ku e trayektorionan natural di awa. Esaki ta destruí sirkunstanshanan natural pa e.o. matanan i por kousa modifikashon i destrukshon di paisahenan;

- Chupamentu di santu for di fondo di laman pa konstrukshon di playanan artifisial. Tin indikashon ku esaki ta kousa instabilidat di entre otro áreanan di e yerba Sargassum (ku ta presente na norkant i ku ta kuminda pa hopi kriaturanan marino), i tambe estorbonan den e siklisidat di transportashon natural di santu dilanti di kosta (afektando e nivel di santu riba playanan den bisindario);
- Uso iresponsabel di e.o. kuebanan o ref di koral den kuadro di aktividatnan turístiko. Esaki por kousa estorbonan formal pa diferente kriaturanan, manera raton di anochi den kaso di kuebanan, i habitantenan di ref.

E aktividatnan menshoná ariba tin komo



Potrèt: Playanan artifisial: mayoria biaha e kousa di morto di ref den bisindario

konsekuensha, ku funshonnan natural di e áreanan konserní, manera fuente di kuminda, lugá pa traha nèshi o pa sosegá, i funshon komo kamber pa brui to kore peliger di dispersé.

Krio di bestia ekstensivo (komementu di mas di yerbanan di mondi pa bestianan di krio)



Potrèt: kabritu

For di e tempu di e konkistadornan spaño introdukshon di bestianan eksótiko, manera kabritu, karné, buriku ets. ta un echo. E krio di e bestianan aki a tuma lugá na un manera ekstensivo, ke men ku nan a laga e bestianan kana liber den mondi. E resultado di e situashon sin kontròl aki ta un estorbo serio di e flora lokal, kompetensha ku bestianan lokal manera e biná, i un degenerashon formal di e kapasidat di reprodukshon di hopi sortonan di mata i palu pasobra tur e spreitnan a keda eliminá. Un desaroyo positivo ta ku, pa motibu di diferente faktornan, krio di bestia ekstensivo a bira hopi ménos.

Yagmentu

Último añanan yagmentu a baha hopi na Kòrsou. Den pasado yagmentu tabata responsabel pa un bahada serio di kantidat di diferente sortonan di bestia. E biná di Kòrsou, por ehèmpel, a konosí un distribushon original di rònt e isla. E sorto aki a keda eliminá for di e parti ost den e temporada kolonial Hulandes. Paranan yagdó tambe a kai

víktima na yagmentu pa un kantidat di motibu. Tantu e konèchi di Kòrsou ku e yuana ketu bai ta konsiderá komo un delikadesa i yagmentu riba nan ta tuma lugá (aunke hopi ménos ku ántes). Nèshi di prikichi tambe por bira víktima di e “gana di kolekshoná” di sierto hendenan.

Deteriorashon di elementonan di naturalesa traha pa hende

Aktividat humano históriko a resultá, den sierto kasonan, den sirkunstanshanan positivo pa oumento i/o mantenshon di biodiversidat. Esaki a tuma lugá spesífikamente den áreanan kultivá o den parkenan de naturalesa. Por pensa riba

posnan di pia, bakinan di awa, damnan, trunkéan i hòfinan bieu. Si e strukturanan aki no keda mantené, e balor i e funshonnan pa naturalesa ta bai pèrdí.

Uso di mas (over-exploitatie)

E markanan di uso di mas por keda enkontrá rònt Kòrsou. E rekursionan natural marino ta na peliger serio pa motibu di piskamentu di mas, aplikashon di téknikanan di peska dañino, i uso irresponsabel pa operatornan di turismo di buseo. E salu di diferente sortonan marino ta bou di preshon, i un diminishon di e kapasidat di regenerashon di e rekursionan natural ta alarmante. Diferente sortonan, manera kref, kiwa i karko, ta kore peliger di ekstinsjon.

Kapmentu di palu na un nivel intensivo pa kimamentu di karbon i konstrukshon, i rosamentu di mondi pa kambia mondinan den terenonan pa agrikultura a kousa un degenerashon formal di kalidat i kantidat di aspektonan di naturalesa. E efektonan di e aktividatnan aki, ku speshalmente den e temporada kolonial Hulandes konosé un maksimo di impakto, ketu bai ta riparabel.

Introdukshon di sortonan eksótiko

Introdukshon di sortonan di mata i bestia ku no ta parti di un sistema ekológiko insular por kousa un destabilisashon di balansanan ekológiko, spesífikamente den kaso ku un sorto asina lo desaroyá su mes ku un impakto negativo riba un sierto sorto lokal. Ehèmpelnan di sortonan di mata introdusí ku ta plamando rònt Kòrsou ku un velosidat alarmante ta *Leucaena leucocephala* (tumba rabu), *Jasminum fluminense* (azahar), *Pedilanthus tithymaloides* (prikichi) en *Cenchrus ciliaris* (buffelgras).

E koekoek introdusí *Molothrus bonaiensis* ta parasitá riba sortonan di para lokal, i speshalmente e trupial kachó (*I. nigrogularis*). Un koekoek ta un tipo di para ku ta pone su webu den nèshi di otro paranan. Ora e yu ta sali e ta tira tur otro webunan for di e nèshi. E mayornan mayoria biaha no ta rekonosé e yu straño komo algu iregular, i ta dunele kuminda te ku e ta sali bula bai. Ningun para lokal tin un defensa kontra



Potrèt: e bestia aki no mester ta den mondi...

un parasit asina.

Den e konsepto di e plan di maneho di naturalesa un lista ta inkluí di mata i bestia skars i menasá, i tambe un lista di sortonan eksótiko pa kua medidanan ta nesario. Por haña un kopia di e plan aki serka e sekshon NME di Carmabi.

Kambianan den hidrologia

E uso di awa di tera a oumentá hopi for di e kuminsamentu di siglo 20. Te ku fin di añanan 60 e awa ei a keda apliká den industria petrolero, pa uso humano, i den hòfinan. For di aña 70 di siglo pasa e uso a kambia i for di e tempu ei mayoria di e awa aki a keda usa pa muha mata den kuránan, i den agrikultura i krio di bestia. Tin indikashon kla ku e kantidat di awa di tera usá ta determiná pa gran parti pa e nivel di awa den tera. Mas abou e nivel ta (den añanan di sekura), ménos awa por keda chupá. Un efekto di e klima semi-arido di Kòrsou ta, ku den añanan seku (en general 3 di kada 5 añanan) e nivel di awa di tera kasi no ta keda enrikesé. Solamente den e añanan húmedo (mas o ménos kada e di 5 aña) sufisiente awa ta

kai pa un subida di nivel signifikante. E resultado di e situashon aki ta, ku den e añanan seku i nivel ta baha signifikante pa motibu ku e awa ta kore bai bou di tera, pa ekstrakshon i pa evaporashon pa medio di mata i palunan ku raisnan ku ta penetrá hundu. Na diferente sitio e awa di pos a bira brak o salu pa motibu ku e nivel di e reservoironan di awa salu, ku semper ta presente bou di e awa dushi, a bira ménos hundu (esei tambe ta e motibu ku e no ta un bon idea pa bora un pos muchu hundu. Bo lo yega den e reservoir di awa salu).

For di e añanan 60 di siglo pasa e ekstrakshon di awa di tera si a kambia di estilo. Promé el'a tuma lugá na un kantidat limitá di "plantashinan di

awa” pa aplikashonnan industrial i uso humano. Despues e sistema a kambia bira un ekstrakshon for di míles di posnan pa dunamentu di awa na mata den kuránan priva i pa agrikultura. E kantidat total di awa chupá probablemente a oumentá hopi, un problema potensial ku lamentablemente nos no tin suficiente bista riba dje ainda.

Banda di e oumento di ekstrakshon di awa di tera un otro problema a surgi. No tin mantenshon mas di mayoria di e damnan históriko, ku tabata tin un funshon importante pa “arestá” e aw’i seru i forsa penetrashon di e awa ei den tera, i tambe tin komo efekto positivo ku regularmente e konsentrashon di salu akumulá a laba bai.

Un otro problema ta ku, den kuadro di urbanisashon ekstenso, hopi áreanan a keda asfaltá òf tapá pa konstrukshon. Esaki a baha e nivel di infiltrashon di aw’i seru. Banda di esaki e kanalisashon i asfaltashon di roinan, i e asfaltashon di kamindanan, ta trese kuné ku aw’i sera ta keda transportá hopi mas rápido pa laman, asina no haña tempu di penetrá den tera. Lamentablemente e fluho di awa aki hopi biaha tambe ta transportá kantidatnan grandi di santu ku klei, i asta sushi, pa laman, kousando problemanan serio pa e ekologia di kosta, speshalmente e refnan di koral. E proseso aki ta bira mas problemátiko ainda si ta kap pal’i mangel, pasobra e palunan aki ta fungi komo un filter natural.

Un echo positivo ta, ku e damnan grandi ku a keda konstruí den añanan 40 i 50 di siglo pasa den áreanan pafó di suidat, i e penetrashon di awa for di tur e berpùtnan ku a bin aseka pa motibu di oumento di poblashon, ta yudando e nivel di awa di tera. Speshalmente e awa for di berpùtnan ta un fuente importante den añanan seku. Lokual



Potrèt: mulina

si ta un efekto ménos agradabel ta, ku mayoria di posnan awendia ta polushoná ku bakterianan, pues e awa no ta adekuá (mas) pa konsumshon. Un otro efekto negativo ta, ku den áreanan kostal e awa di berpùt, konteniendo sierto supstanshanan den e sushi humano (supstanshanan orgániko manera nitraat) ku ta hopi deteriorativo pa refnan di koral, por yega e refnan via di e barankanan bou di tera.

Sushamentu

Sushamentu ta tuma lugá rònt Kòrsou, i esei tin konsekuenshanan negativo pa e medio ambiente di hende pero pa naturalesa tambe. Investigashon a mostra ku e playanan na tantu e parti sur ku nort ta hopi susha kompará ku otro islanan Karibense. E sushi aki ta resultado di uso rekreativo lokal, pero tambe ta bini for di barkunan i asta otro islanan den region. Ketu bai awa sushi, konteniendo sushi humano, ta bai laman na sierto sitio, ounke proyektonan ekstenso

di tratamentu di awa sushi a keda implementá den añanan resien. Supstanshanan kímiko venenoso (e.o. metalnan pisa) ta plama via di awa di tera for di e landfillnan de Malpais i Koral Specht, i asta ta yega laman kaminda refnan ta situá ku ta sumamente sensitivo pa tiponan di polushon aki. Aktividatnan industrial i den haf regularmente ta resultá den sushamentu di e área kostal ku zeta, i kímikonan i metalnan pisa ta drenta den e sistema marino. E lago di asfalt ta responsabel

pa sushamentu kontinuo di awa di tera i awa di laman. Den sierto áreanan kant'i laman aktividatnan industrial ta kousa polushon ku temperaturanan elevá (Refineria Isla, Kae), ku tin konsekuenshanan negativo pa e bida marino.

Un otro impakto negativo riba e sistema kostal ta e konstrukshon di playanan artifisial. E sedimentashon ku e aktividat aki ta trese kuné ta kousa mortalidat di koral i ta baha e kapasidat di e ref pa drecha su mes. E desaroyo planifiká pa un gran parti di e kosta sur ku proyektonan turístiko i di bibienda lo resultá den un nivel oumentá di polushon di e awanan kostal. Banda di e landfillnan ofishal, tiramentu di sushi ilegal ta visibel tur kaminda. Spesífikamente áreanan agrikultural bandoná òf áreanan di konservashon den bisindario di suidat hopi biaha ta bira víktima di tiramentu di sushi ilegal. E situashon aki ta produsí un bista mahos, pero tambe ta krea sirkunstanshanan favorabel pa bestianan manera djaka i raton, i asta por kousa polushon di tera ku kímikonan venenoso. En general por bisa, ku riba e tereno di e problemátiko di sushedat no tin sufisiente reglanan i fasilidatnan.

Ounke ku e sektor agrikultural lokal no sa uso kantidatnan grandi di venenunan (insektisidanan i herbisidanan), e kantidat di e venenunan aki ku ta drecha e medio ambiente ta alarmante. Esei ta prinsipalmente pa motibu ku e uso di flit na kas ta hopi haltu. E GGD tambe sa spùit



Potrèt: polushon supmarino serio ku plèstik dilanti di playa Abou (Knip grandi)



Potrèt: tiramentu di sushi ilegal

insektisidanan riba un base regular ora ta trata un oumento di e malesa dengue. Tur e insektisidanan “organo-fosfatiko” aki ta kousa mortalidat serka organismonan di ref (speshalmente koral) na konsentrashonnan sumamente abou kaba.

Infobox: E efektonan di kambionan di klima pa Kòrsou

Un problema mundial, ku hopi hende awendia ta papia di dje (porfin!), ta e kambio di klima, e oumento di temperatura di mundu. Mayoria di e sientífikonan ku ta studiando e problemátiko aki ta relatá e oumento aki na e efekto di “broeikas”. E teoria ta sali for di e punto di bista ku tin diferente tipo di gas, manera CO₂ (koolzuurgas) ku motornan di kombustion ta produsí, ta apsorbé un kantidat elevá di energia di solo, ku normalmente ta keda reflektá bek den espasio. E resultado ta ku e airu rònt mundu ta bira mas kayente. Parse ku e situashon aki ta birando un echo, i esei tin konsekuenshanan pa Kòrsou tambe.

Na promé lugá: e subida di temperatura tin komo konsekuensha, ku e kapanan di eis na e polonan di mundu a kuminsá smèlt. Esei ta trese kuné ku e nivel di laman mundialmente a kuminsá subi, i esei ta un problema serio pa áreanan kostal (i speshalmente pa islanan chikitu ku ta nada mas ku un zona kostal). Kòrsou no ta situá asina abou manera sierto islanan den oséano pasífiko, pues e problema no ta asina visibel ainda. Pero, akshon ta nesesario pa “gana e bataya ku laman”.

Un otro problema ta okashoná pa e subida di temperatura di e awa di laman. Koral ta biba optimal ku un temperatura entre 26 i 29 grado Celsius. Riba 30 grado e

Infobox: E efektonan di kambionan di klima pa Kòrsou

Polypnan di koral ta saka e lima simbiótiko for di nan kurpa. E lima aki ta biba den un koperashon estrikto ku e polypnan, pero riba 30 grado e lima ta kuminsá produsí supstanshanan venenoso pa e polypnan, pues e polypnan tin ku saka nan. E kolonia ta pèrdè su kolo (paso e lima ta duna e koral su kolo) i ta papia di "bleaching". E koral no ta muri mes ora, pero e polypnan no tin e sirkunstanshanan optimal mas pa krese i reproducí. Si e periodo di awa kayente ta dura muchu largu, mortalidat (parsial o asta komplotu) di e kolonia por bira un echo. Pues, awa di laman muchu kayente tin konsekuenshanan sumamente dañino pa e refnan. (mas informashon ta den e infoblad "Koraalriffen").

Bo ke sa mas?

Riba internet tin hopi informashon tokanteambio di klima i otro asuntunan ku ta trata medio ambiente. Ta importante pa bo buska e informashon na sitionan konfiabel pa bo tin sigur ku e informashon ta basá riba investigashon científiko. Sitanan konfiabel ta por ehèmpel:

- www.wnf.nl
- www.panda.org
- www.iucn.org
- www.climatefrontlines.org

Sponsored by:

